3805 1901 ՓԵՏՐՎԱՐ 7/20 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 17նճի սենէ 1318 ՇԷՎՎԱԼ 30/7 ՇՈՒԲԱԹ 1316

ՄԷՋՄՈՒԱԻԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Համթասա իքիտէմա նանի ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ վէ ճՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ
իրսնէրի նէշր օլունուր:

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسيم جاده‌سی نومرو ٦٥

Ղալէթանա միւթէոլլիտի խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա. — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ՀԱՅՐ ՄԱՐՍԷԼ

Բ.

Մի քանի օր յառաջ ուղղիւ անձ մը խօսելով Հ. Մարսէլի նկատմամբ, կ'ըսէր. Il n'exagérait rien. բան մը չէր չափազանցեր։ „ Այս գովեստն ճշմարիտ է անշուշտ, բայց ո'չ ամբողջ. պէտք էր յաւելուլ ամբողջացնելու համար. «Il ne dissimulait rien non plus. բան մ'ալ չէր ծածկեր կամ պակսեցնէր։»

Ոչինչ կը չափազանցեր, զի գիտէր մէկիկ իր հաւատոյ վարդապետութիւններն, եկեղեցական վճիռները, դարերու վկայութիւնները, գաղափարաց ստուգութիւնն կամ անստուգութիւն, կարծեաց հաւանականութիւն կամ անհաւանականութիւն, և ամեն իրերն իրենց արժէքով ու կոչեցուցութեամբ միայն կը տեսնէր։

Բայց չէր մոռնար երբեք տէրունական վճիռն զոր ոմանք բնաւ չեն լսած կարծես. «Որ ոք լուծցէ մի ինչ ի պատուիրանացս յայսցանէ ի փոքունց, և ուսուցէ այնպէս զմարդիկ փոքր կոչեսցի յարքայութեան երկնից։» Քահանայապետն իսկ չկրնար նուազեցնել հաւատալեաց ամենադոյզն մի մասն, չկրնար փոխել, վասն զի ոչ եթէ հեղինակ է հաւատոյ, այլ պաշտպան և աւանդապահ։ Ոչ միայն ինքն լղճամիտ կերպիւ հաւատարիմ էր միշտ Քրիստոսի պատուէրին, այլ և ամենուն կը ջանար ներշնչել այս ոգին։ Աւելի էին իրեն ամեն անոնք որ նոյն իսկ բարեաց ընելու պատրուակին ներքեւ սէր կը ցուցնէին դատապարտելի նորութեանց կամ չափազանց ներողամտութեամբ կը վարուէին սուտ վարդապետներուն հետ։

Արդ ուղղհաւատ չէր կրօնամոլ ոք կամ ծայրայեղ – ինչպէս կը վկայեն ամենքն ալ –, պէտք է կրկնապէս օրինակելի լինի նորա ընթացքն մեզ համար։ — Օր մը բարեկամ մը եկաւ առաջարկել նմա տեսակցիլ եկեղեցականի մը հետ որ սրբապիղծ և քրիստոսամարտ պայքար մը կը մղէր եկեղեցւոյ դէմ. «ի՞նչ, ուրացողի մը այցելութեան երթալ, երբե՞ք» գոչեց սուրբ բարկութեամբ։ Ի՞նչ պիտի ըսէր, եթէ իմանար թէ այլք՝ ոչ միայն կ'այցելէին նմա, այլ և հրապարակաւ իսկ գովեստներ կը շռայլէին նմա որ ոճիրներու ամենէն սեւն գործած էր և կը գործէր.... Դարձեալ երբ ուրիշ Ցուդա մը՝ անհաւատարիմ իւր կրկին ուխտերուն չէր ամաչէր դայթակղութեան զարկ տալով մը ընծայել աշխարհի, և երբ թեթեւամիտք ոմանք գինարբեր կը տեսակցէին. այդ թշուառականին հետ, Հ. Մարսել, այո', այս լուսամիտ պաշտամիտ կրօնաւորն նողկա՞նք միայն կ'զգար....

Իւր վերջին քարոզին մէջ զոր բախտն ունեցայ լսելու, այսպէս խօսեցաւ. «Պարո'ններ, մեր դարուն մէջ ուր այնչափ սխալ գաղափարներ մուտք կը գտնեն մտաց մէջ՝ չեն պակսիր մարդիկ որ կը կարծեն թէ անհաւատութիւն, հերետիկոսութիւն, հերձուած մոլորութիւններ են սոսկ, և ոչ եղեռն (crime). Ես այսօր պիտի ապացուցանեմ ձեզ թէ ո'չ միայն մոլորութիւն են, այլ և ոճիր։ „ Եւ առատ, համոզիչ, ջախջախիչ փաստերէ վերջը՝ գոչեց վեհութեամբ. «Կը տեսնէ՞ք հիմա, պարո'ններ, թէ ո՞րչափ իրաւունք ունին Ս. Հարք, երբ կը յեղյեղեն անդուլ թէ ապստամբիլ գերընական Ցայտնութեան դէմ, խանգարել Քրիստոսի վարդապետութիւնն, Եկեղեցիէն բաժնուիլ յամառութեամբ, ոչ միայն սխալել է, այլ և ոճրագործ լինել....։ „

Մի օր կ'ըսէի իրեն թէ Կաթողիկէութեան թշնամի մը այնպիսի աններողութեամբ, յամառութեամբ և այնքան դրականապէս կը պաշտպանէր իւր կարծիքն որ կարծես հաւատոյ մաս մ'էր իրեն համար իւր անձին անսխալութիւնն. — Oui, mon ami, c'est toujours par là qu'on finit quand on rejette la seule infaillibilité véritable, պատասխանեց ինձ ժպիտով և ցաւով միանգամայն։ (*)

Երկու ամիս յառաջ – վերջին տեսակցութիւնս եղաւ այս – խօսեցաւ ինձ Եկեղեցւոյ հեղինակութեան վրայ՝ երկնային խանդիւ և սրտաչարժ օծութեամբ։ «Նորադարձներն, ըսաւ նա, տեսակ մը կուռք ըրին Ս. Գիրքն, այնպիսի հեղինակութիւն մը վերագրեցին նմա՝ զոր չունի նա և չկրնար ունենալ։ Հաւատոյ կանոնն է Եկեղեցին, հեղինակութիւն կենդանի և խօսուն, – autorité vivante et parlante –, որ անսխալ կը թարգմանէ մեզ Աստուծոյ կամքը և Հաւատոյ էական մասերն կ'ուսուցանէ անվրէպ ստուգութեամբ։ Քրիստոսի Եկեղեցիէն դուրս ամէն ինչ ծամրակոյս է, տարտամութիւն և քաոս (քրիստոնէից համար). երբ մարդ չի ճանչնար այս կենդանի և խօսող հեղինակութիւնն, Աստուածաշունչն՝ հեռի օգտակար լինելէ՝ բայց տապարեգ մը կը դառնայ անվերջ կռիւներու և ամենէն քմածին ու անհեթեթ մեկնութեանց։» Անբացատրելի շեշտով մը – զոր երբեք չպիտի մոռնամ – կրկնեց քանիցս այս բառերն՝ autorité vivante et parlante!

Ոչ նուազ ոգեւորութեամբ խօսեցաւ քահանայից գիտութեան մասին։ Հաճոյք պատճառեցի նմա երբ ըսի թէ օրը 8-9 ժամ ուսման պարապելու ժամանակ ունէի։ Մի՛ դադրիք, ըսաւ ինձ, աշխատեցէք, գիտութիւն և լեզուագիտութիւն որչափ աւելի ունենանք՝ այնչափ աւելի կրնանք ծառայել Աստուծոյ և մարդկութեան։ Արեւելքի մէջ Կաթողիկէ կղերն իւր կոչման բարձրութեան մէջ չէ տակաւին. պէտք է որ սրբազան և արտաքին գիտութեանց մէջ փայլին Աւետարանի պաշտօնեայներն, և չը հանդուրժեն երբեք անհաղորդ լինել այն շարժման որոյ մէջ կը գտնուի Եւրոպական կղերն։ Տգիտութիւնը մեծ թշնամի մ'է կրօնքի, և անհաւատից համար կէս յաղթանակ մ'է տեսնել քահանայ մը որ տգէտ է։ Արեւելքի ամենէն սրամիտ ժողովուրդն է Հայոց ազգը և Հայ Կաթողիկէ կղերն ընդունակ անդամներ շատ ունի. ինչո՞ւ ոմանք Եւրոպական համալսարաններ չեն երթար մի քանի տարի եւս բարձրագոյն ուսմանց պարապելու։ Մկրտութիւն և Ցուղարկաւորութիւն կատարող քահանայներ կան բաւական, ինչո՞ւ ոմանք չաշխատին գերազանց մարդիկ լինելու՝ ոչ թէ գձուձ ու պչրալի փառասիրութեամբ, այլ Աստուծոյ փառաց և հոգիներու փրկութեան համար։ Ցիսուսեանց կարգը, կարգ սքանչելապէս լաւ կազմակերպեալ (ordre admirablement bien organisé), անսահման ծառայութիւններ մատոյց մարդկութեան և կը մատուցանէ, վասն զի ոչ սրբութիւն կը պակսի նմա և ոչ գիտութիւն. Ժողովրդական կղերն այս օրինակին պէտք է հետեւի միշտ. Դարձեալ տեսնուած է միշտ թէ ուր որ կղերն ճանչցած է իւր դերին վսեմութիւնն և առայն պատրաստուած խնամեալ դաստիարակութեամբ և բազմակողմանի հմտութեամբք, հո՛ն՝ հակառակ ամեն ճգանց՝ Հաւատքն է որ տիրած է միշտ և առաջնորդած ազգերն իրենց ժամանակաւոր և յաւիտենական երջանկութեան։»

Ն. Ց. Վ. Փ.

(*) «Այո', սիրելիս, միշտ հոդ կը յանգին մարդիկ վերջապէս, երբ կը մերժեն միակ ճշմարիտ անսխալութիւնը։»

ԱՂՔԱՏԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԷՔԹԷՊԻ ՊԱԼՕՍՈՒ

Եագընըզմըզ վէ մէմուլ իթթիկիմիզ վէճհիլէ, ճումաա իրթէսի կիճէսի, պու պալօ, զանէթ մուքթանթան վէ մունթազամ վէ թէրթիպ խտէնլէրէ շէրէֆպախշ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմուշ տուր։ Շէօյլէ քի Բէրա-Բալըսս օթէլինին գապուստանտան վասի սալօնլարընա գատար էլէքթրիք ըշըգլարը վէ Օսմանլը սանճագլարըյլա հէր թարաֆ կիւնտիւզ կիպի մինէվվէր վէ միւզէյյէն օլուպ, միլլէթիմիզին հէր սընըֆ միւթէպէր ֆամիլեալարընտան մաադա, րիճալը Օսմանիէ իլէ սիւֆերայը էճնէպիէ վէ սէֆարաթ մէմուրլարընըն վէ միւթէպէրանը էճանիպին հազըր պուլունմալարը զինէթ պաշգա պիր րէվնագ վէ միւքէմմէլիյէթ վերմիշ տիր։ Օլ տերէճէտէ քի, չու հալտէն, հէմ մէզքիւր մէքթէպ իտարէսի, հէմ պալօնուն թէրթիպաթ գոմիթէսի՝ սայ ու ղայրէթլէրինին պարլագ պիր նէթիճէսէ էրտիկլէրի կէօրմէքլէ, նէ՛ գատար մաղրուր վէ միւֆթեխիր օլսալար, կէրէք տիր։

Պալօնուն գօմիսէրլէրի վազիֆէսինի տէրիւհտէ իտէն նէվճէւանիկեանը միլլէթ տախի վազիֆէյի մէզքիւրէնի հիւսնի իֆա իթմիշ օլմալարըյլա, թէշրիֆ իտէն զէվաթըն քեմալը թագտիրլէրինէ մազհար օլմուշլար տըր։ Միւմաիլէյհիմ կէնճլէր՝ Արթին վէ Սըման Ազնաւոր, Անտրէ Պիլէզիքճի, Արամ Գարագաշ, Էլի Գուեումճեան, Էտ. Թէրզեան, Էտ. Քերիմ, Լէօն Ապտուլլահ, Ցովսէփ Գասապեան, Ցովակիմեան վէ Ցովսէփ Քէնարըզճեան էֆէնտիլէր օլուպ, կէլէնլէրի իսթիգպալ իլէ, կիւզէլ պիր ւպալօ զաբնէսի իլէ պիրէր կիւզէլ պուքէթ թագտիմ իտէրէք, ճինթիրամը մախսուս իպրազ էյլէմիշլէր տիր։

Հէլէ Սիւրմէլեան Արտաշէս էֆ.՝ պալօնուն հիւսնի թէրթիպաթը խուսուսընտա ֆէվգելատէ չալըշարագ կիպի, պալօ կիճէսի տախի պու ուղուրտա հիմմէթ վէ ղայրէթինի ասլա տիրիղ իթմէմիշ տիր։

Սաաթ 4 տէ, մաէսթրօ Պրաունըն րիեասէթի ալթընտա պուլունան միւքէմմէլ պիր օրքէսթրօ թագըմը Համիտիէ մարշընը չալմագլա, չիֆթէթլէ ալգըշլանմըշ, վէ պատէհու րագսլարա պաշլանըպ, սոնունա գատար քէմալը ինթիզամ իւզրէ տէվամ էյլէմիշ տիր։ Խուսուսի պիր սալօնտա, հուզզարա իքրամէն, պալօնուն գոմիթէսի թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր պիւֆէ քէրմիս իտիլմէսի տէ, պիր նէզաքէթէ մախսուսէ օլմագլէ, ճիւմլէճէ թագտիր գըլընմըշ տըր։

Թուալէթլէրին նազըրնաան տիքգ օլուղունմուղու իշար իլէ, անճագ բէք բարլագ վէ զըյմէթտար օլտուգլարընը պէեան իլէ իքթիֆա էյլէրիզ։

Հուզզարը քիրամ մէեանընտա, էզճիւմլէ Շէվքէթ Անմէտ փաշա, Սէրասքեր փաշա մախտումը Շիւքրի փաշա, Տիվանը Հիւմայունի միւթերճիմի էվվէլի Տավուտ

էֆ. վէ զէվճէսի, եավէրանը Շահանէտէն Սըրրի, Մէհէմմէտ Ալի, Նէտիմ, Ապտ իւլ Համիտ, Նուրի, Հագգը, Էսատ Համտի, Տէրվիշ վէ Հիւսնի պէյլէր, Սէֆէրեան Ըրշան էֆ. զէվճէսի վէ քէրիմէսի, Արմենակ Սագըզ էֆ. վէ հէմշիրէսի, Պօնկօվսքի բաշա իլէ քէրիմէսի, Լըգօզ բաշա իլէ զէվճէսի, Շէվքէթ պէյ Ճէնանի, Էտհէմ պէյ Տիւզ իլէ զէվճէսի, Եանգօ պէյ Եօաննիտի, Մ. վէ մատամ Պազ, Մազլում Սեպուհ պէյ, Թօրգոմեան էֆ., Էսաեան Վահան էֆ., Դրաթի էֆ., Եուսուֆեան Տիգրան էֆ., ԳասպեանՎիչէն էֆ. իլէ զէվճէսի վէ քէրիմէսի, Ընքիւրճեան Յովս. վէ Անտոն էֆ.լէր իլէ վալիտէ վէ հէմշիրէլէրի, Արտաշէս էֆ. Իւրմէլեան, Արամ պէյ Կէօչէեան իլէ զէվճէսի վէ մատամ Էլիզա Կէօչէեան իլէ մատմազէլ Կէօչէեան, Ալէքսանեան Տիրան պէյ, Խօրասանճը Պետրոս էֆ. իլէ զէվճէսի, Ալլահվէրտի Ներսէս պէյ, Զարեհ էֆ. Բէքմէզ իլէ զէվճէսի, Էտ. էֆ. Բէքմէզ, Պօղոս էֆ. Ալան, Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Պաբսթ իլէ սէֆարէթին մէմուրլարընտան պազըլարը, Եունան սէֆարէթինտէն Մ. Նաում իլէ սէֆարէթ աթաշէ միլիթէրի, Ռումանիա սէֆարէթի միւշավիրի, վէ տիկէր սէֆարէթլէրտէն պազը մէմուրին, Մ. Ալֆրէտ Գիլխեան, Համրի պէյ, մատամ Ներսէսեան վէ քէրիմէսի, մատամ Յակոբեան վէ քէրիմէսի, Գրիգոր էֆ. Յակոբեան, վալիտէսի վէ հէմշիրէսի, Բօլ էֆ. Համբարեան վէ զէվճէսի, մատմազէլ Եազուճեան, մատամ Բուլճի, քէրիմէսի վէ մախտումու, Հողոցեան էֆ. վէ զէվճէսի, Մ. Հէֆթէր, Մ. Լօմպարտօ, Մ. Էլիասգօ, գօնթ վէ գօնթէս Պէրթիէ տը Սօվինեի, Մ. Ատրիէն, մատմազէլ տը Վանտէօվր, Մ. վէ մատամ Ժուէլլի, Մ. Վիտալ Տիւմօնթէյլ, Մ. վէ մատամ Գարթալի, Մ. վէ մատամ Թուպինի, Մ. վէ մատամ Մարշան, Մ. վէ մատամ Սթրէմբէլ, Պիլէզիկճի էֆ. վէ մատմազէլ Պիլէզիկճի, Ժան էֆ. Պիլէզիկճի, մատմազէլ Էլէն Մանաս, Գարակէօզեան վէ Նորատունկեան էֆ.լէր, Խուրտաճը էֆ. վէ հէմշիրէլէրի, Զըրաճը, Մազասար, Սիմօն Գայսէրլեան, Տէր-Ներսէսեան, Պապաեան, Մանուկեան, Արտաշէս Փընտըգլեան, Երուանդ Բաբազեան, Էլի Գուեումճեան էֆ.լէր վէ տահա սայըլէրի պուլունմուշլար տըր։

Բագըլար՝ հէման սապահա եագըն տէվամ իտիփ, պատէհու քեաֆֆէի հուզզարը քիրամ՝ իչպու պալօնուն կիւզէլ խաթըրաթընը խաթըրլարընտա սագլաթաճագ տէրճէտէ միւքէմմէլիյէթինտէն մէմնուն գալարագ տաղըլմըշլար, վէ զանն իտէրիզ քի պունտա ֆագիր վէ միւհթաճ գըզ չօճուգլարընըն թալիմ ու թէրպիյէսի քիւլֆէթի ազիմէ վէ միւշքիլէսինի աէրիւհտէ իթմիշ օլան իտարէի մէքթէպ տախի, նէթիճէյի հասըլէտէն՝ անլէր գատար մէմնուն գալմըշ օլաճագ տըր։

ՍԵԼԱՆԻԿԷՆ

Ճիշդ կէս օրն էր երբ Սելանիկի քարափը ելանք.

Շքեղ նաւահանգիստ մը՝ ծոցի մը մէջ քաշուած. մեծ մեծ տուներ, դրամատուններ, գործարաններ. գործունեայ երթեւեկութիւն մը կը տիրէ ամէն կողմ. պարապ պորտողներ շատ չկան հոս. սրճարաններուն մէջ երիկուն ըլլալուն սպասող և ըսպասելով ծխախոտին լմնցնող պարոնները հազուագիւտ են. պզտիկ բայց աշխատասէր քաղաք մըն է Սելանիկ. արդէն այս խօսքս պարզացուցանելու համար բաւական է ըսել թէ բնակչութեան մեծ մասը Հրեաներէ բաղկացած է. Հրեայ ժողովուրդին աշխատասիրութիւնը, գործունէութիւնը ծանօթ է ամենուն.

Ամբողջ քարափին վրայէն թրամուէյ կը քալէ՝ ընդհանրապէս մէկ ձիով. քարափին ձախ կողմը կը կազմէ Ազ-գուլէի ճերմակ աշտարակը, որ քաղքին բանտն է. անկէ անդին կը սկսի ուրիշ քաղաք մըն ալ կարծես, ամբողջ շքեղ վիլլաներով ու դղեակներով լեցուն. Ամառը, կ՚ըսեն, քաղքին մէջ այնչափ տաք կ՚ընէ որ ամէն մարդ կը ստիպուի հոն քաշուիլ.

Քարափին վրան կան մէկէ աւելի շանթաններ, թատրոններ, զբօսավայրեր, ամէնքն ալ գեղեցիկ ու ճոխօրէն շինուած. ամէն բան եւրոպական կը խնդայ, շատ մը կէտերու մէջ, ըստ իս, Սելանիկ Բերայէն աւելի նախամեծար է.

Ամէն կողմ թրամուէյ կը բանի, և ո՛րչափ ատեն որ մարդ բնաւ թրամուէյէն իջնալ չուզեր. Իրօք ալ, հոս շատ մը բաներ շատ աւելի աժան են՝ Պոլսոյ հետ բաղդատելով.

Մէկ քանի օր օդը շատ բաց գնաց. կարծես ամառը եկած էր. բայց այսօր օդը աւրուեցաւ. երկինք ամպխուր ու լալկան է. չարունակ բարակ անձրեւ մը կը տեղայ. կ՚ըսեն թէ սակայն Սելանիկի մէջ գարունը շուտ կուգայ.

Մաղթե՛նք.

Հոս պզտիկ Հայ գաղթականութիւն մը կայ 65 տուն, 300 հոգի. Հայերու թաղը Կէլէմէրէ Դուզն է, ուր կը գտնուի նաեւ պզտիկ մատուռ մըն ալ, ուր միայն քահանայ մը կայ.

Այս Կէլէմէրէ-գաբուսու ըսուած տեղը շատ հին ու պատմական է. Քրիստոսէ առաջ շինուած դուռ մը, որուն վրայ այսօր հին ոճով շատ մը քանդակագործութիւններ կը տեսնուին.

Սելանիկի մէջ կը հրատարակուի երկու տաճկերէն շաբաթաթերթ, երկու հատ ալ ֆրանսերէն. այս երկու վերջինները անհամութիւններու հաւաքածոներ ըլլալու համար կը հրատարակուին.

Անցեալ օր մատուռն էի գացած. Քահանային անունը Տ. Արսէն է կարծեմ.

— Ի՞նչպէս է, Տ. Հայր, այս տեղի Հայ գաղթականութիւնը.

— Օրէ օր կ՚աւելնայ կոր. մէկ երկու տարի առաջ հազիւ 30-35 տուն Հայ կար.

— Նիւթական վիճակնին ի՞նչպէս է.

— Այնչափ փոհացուցիչ չէ, և ի՞նչպէս կ՚ուզէս որ միայն խեղճ քահանայ մը բոլորին հասնի.

— Շա՞տ աղքատ են.

— Աղքատն ալ կայ, հարուստն ալ. բայց բնականաբար մեծ մասը կարօտ վիճակի մէջ է.

— Մատուռին անունը ի՞նչ է.

— Մատուռը անուն չունի.

— Ինչո՞ւ.

— Որովհետեւ մենք, որոշ տեղ մը չունինք, առաջ Վարտառ-գաբուսուն էինք, ետքէն գացինք Ազգուլէէ անդին, հիմակ ալ հոս եկանք.

— Դպիր ունի՞ք մատուռին մէջ.

— Չէ, ղաւա՛կս, երբեմն տեղւոյս երիտասարդներէն ոմանք գալու ըլլան նէ, դպիր կ՚ունենանք, ապա թէ ո՛չ...

— Վարժարա՞ն...

— Այո՛, պզտիկ թաղային վարժարան մը. բնականաբար տարրական. արդէն մեր աղաքները եւրոպական վարժարաններն են մեծ մասամբ.

Ինչպէս կը գուշակէք, Հայ գաղթականութեան վիճակը հոս շատ նախանձելի ըլլալու չէ։

Մէկ քանի Հայ-գաթօլիկ ընտանիքներ ալ կան, ասոնք ալ ֆրանսացիներուն եկեղեցին կը յաճախեն.

Ե. Թ.

Սելանիկ, 28 Յունուար 1901

ԱԶԴԱՅԻՆ

Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի եէնի Թաղ. Խորհուրդ ազալարընըն ինթիխապը իչին լազըմ կէլէն գուրա բուսուլալարը, թալիմաթը լազըմէյի հավի էվրագըլա պիրլիքտէ, միւնթէխիպ վէ միւնթէխապ օլմագ հագգընը հաիզ օլան վէ մէզքիւր քիլիսէ սէմթի տախիլինտէ մուգիմ պուլունան էֆրատը ճէմաաթա թէվզի իտիլմիշ օլմազլէ, 4 էսամիլիք վէրիլէճէք գուրա բուսուլալարը՝ զարֆը մախսուսլարընա վազ իլէ. մէզքիւր քիլիսէ գաբուսունտա գօնուլմուշ օլան մէօհիւրլիւ գութուեա՝ փեպրվարըն 18 ինճի բազար կիւնիւնէ գատար աթըլաճագ, վէ եէվմի մէզքիւրտէ, գութու սալըզ Թաղ. Խորհուրդ հէյէթի մուվաճէհէսինտէ պատէլ մուայենէ, մէօհիւրիւ աչըլարագ, գուրաները թասնիֆ մուամէլէսի իճրա գըլընաճագ վէ էքսէրիյէթի գուրաեը գազանան տէօրթ զաթ՝ եէնի Թաղ. Խորհուրդու թէշքիլ իթմիշ օլաճագլար տըր։

Գուրալարըն թասնիֆ մուամէլէսինտէ խարիճտէն պազը զէվաթըն տախի հազըր պուլունմազ իզըէ մավէթ օլունաճագլարը տըր։

∴ Կ-Բաթրիգ Վէքիլի միւհթէրէմի Արհ. Սաւտոս Սրբ. Արփիարեան հազրէթլէրի՝ Զմմառ մանասթըրընտա մայիւմ օլան վազիֆէսինի իքմալըտէն, վէ պիր միւտտէթ գալտըգտան սօնրա, Զմմառ միաբանլարընտան պիր վրդ. իլէ պիրլիքտէ վէ Պէյրութ թարիգիլէ Գուտսը շէրիֆէ կէլմիշ, վէ սըֆաթը րուհանիյէսինէ լաեգ պիր սուրէթտէ իսթիգպալ օլունարագ, ճէմաաթըմըզա մախսուս օլան մանասթըրա էնմիշ տիր։

Արփիարեան Գերապայծառ՝ Գուտստա մահալը մուգատտէսէսի, վէ Լաթին բաթրիկլէ տիկէր Լաթին վէ Գաթօլիք րուհսասի րուհանիյէսինի, անլէրին քիլիսէ վէ մանասթըրլարընը զիեարէթ իթտիկի կիպի, Գուտս Էրմէնի-գաթօլիք Կ-Բաթրիգ վէքիլի հիւրմ. Թովմաեան Յովակիմ վրդ. իլէ պէրապէր, Էրմէնի բաթրիկի Ս.Տէն. Յարութիւն Սրբազանը վէ Լուսարարապետ Սահակ Սրբազանը տախի զիեարէթ իթմիշ, վէ բահիպլիկէ մախսուս օլան մէքթէպի կէզիփ, մէվճուտ զիգըրմէթ էշեալը կէօզտէն կէչիրմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻԷ

Ալմանիանըն փօլիթիգասընտան տօլայը Րուսիաճա պագը սուի զաննլար հասըլ օլմուշտու, պու պապտէքի շիւպհէլէրի իզալէ իթմէք իւզրէ, ժէն. Վէրտէրին Պէթրէպուրկա կիտէճէկի շուեուս պուլմուշ իսէ տէ, Ալկըմանեը Յայթունկ գազէթասը՝ պու շայիաեը թէքզիփ իտէրէք, մէյտանտա պէօյլէ սուի զաննլար պուլունմատըղընը իլավէթէն պէեան իյլէմիշ տիր։

Պօէր ժէնէրալը Տէվէթ՝ Տէար խաթթընը կէչմիշ տիր. Պօէրլէր տէմիր եօլ խաթթլարընը պօզմուշ օլտուգլարընտան, Ինկիլիզլէր՝ պու հարէքէթի մէն իտէմէմիշլէր տիր իսէ տէ, Պօէրլէրի թագիպ իտէպիլմիշլէր, վէ 20 պատար էսիր թութմուշլար տըր — Ինկ. Բարլամէնթօսընտա պագը մէպուսլար՝ Թրանսվալ մուհարէպէսինէ վէ պունուն իլէրի կէօթիւրիւլմէսի թարզընա տայըր բըօթէսթօ իթմիշլէր տիր։

— Վօգս պուլան սու թուղեանլարընըն՝ Պօէրլէրին Գարնավօն թարաֆլարընտա իլէրլէմէլէրինէ մանի օլտուղու՝ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

Պազը մէճհուլ քիմսէլէր՝ Պրիւսէլտէ Թրանսվալ սէֆարէթխանէսինէ կիրէրէք, Տր. Լէյտսին սանտըգլարընտան պազը բօլիթիգա էվրագընը սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

Իքի սէնէտէն պէրու Ճէնուպը Աֆրիգատա տէվամ իտէն վահշիեանէ մուհարէպէնէ խիթամ վէրտիրմէք իւզրէ, թէվասսութ իտիլմէսի իչին, Ֆրանսանըն, Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընա իչթիրագ իտէն տէվլէթլէր իլէ իթթիֆագ իթմէսի արզուսընը միւպէյյին օլարագ, պու քէրրէ Մարսիլիանըն պէլէտիէ մէճլիսինտէ պիր գարար վէրիլմիշ տիր։

Ավստրալիա հիւքիւմէթի՝ Թրանսվալա կէօնտէրիլմէսինի Ինկիլթէրրանըն թալէպ իթտիկի սաաքիրի մուավինէնի կէօնտէրմէք իսթէմէյօր։

Չին մէսէլէսի հագգընտա եէնի վէ մուհիմ պիր խապէր ալընմամըշ տըր։

Ալմանիանըն Քիլ լիմանընտա, Ալման վէ Ռուս Թայֆալարը պէյնինտէ կէչէնտէ չէտիտ պիր գավկա վուգու պուլուպ, իւչ Ալման Թայֆասը թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։

Ռուսիա իլէ Միւթ. Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ կէօմրիւքլէրտէն տօլայը իխթիլաֆ զուհուր իթմէսիլէ, Ռուսիա՝ Ամէրիգա մաքինալարընըն ըէսմը կէօմրիւկինի արթըրմըշ տըր։

Իմբ. Վիլհէլմին վալիտէսի իմբէրաթօրիչա Ֆրէտէրիգին ահվալը սըհհիէսինտէ էյիլիք ալէամէթի կէօրիւլմէէ պաշլամըշ տըր։

Իսբանիանըն պազը թարաֆլարընտա վուգու պուլան գըրըշըգլըգլարըն էօնիւ ալընմըշ տըր։ Հէյէթի վիւքէլա իսթիֆա իթմիշ տիր։

Վէզուվ տաղը եէնիտէն գայնամըշ տըր։ Վիէննատա, Ժէնէվտէ վէ Զուիչրէյանըն տիկէր թարաֆլարընտա շիտտէթլի զէլզէլէլէր վուգու պուլմուշ տուր։

Շու էյնատէ Բարիստէ շիտտէթլի պիր սօուգ իճրայի հիւքմ իտիեօր։ Կէչէն կիւն միզան իւլ հավա՝ սըֆըրտան 7 տէրէճէ աշաղըտա պուլունմուշ տուր։

Շէհրի մէզքիւրտէ էրքէք վէ գատըն թէրզիլէր, խուսուսիյէ գատընլար թաթիլի իշղալ իթմիշլէր տիր։ Գուզլարըն միգտարը կիւնտէն կիւնէ արթմագտա տըր։ Պու թէրզիլէր՝ իւճրէթլէրինին աթըրըլմասընը, եանի կիւնտէ 10 ֆրանգ օլմասընը, վէ չալըշմալարը միւտտէթինին 8 սաաթա էնտիրիլմէսինի թալէպ իտիեօրլար։

Ռուսիանըն պազը ճիհէթլէրինտէ պու սէնէ մահսուլ պէրէքէթլի օլմատըղընտան, պինաէն պիր գըթլըգ վուգու պուլաճագընտան գօրգուլուեօր։ Հիւքիւմէթ, գահթզէտէկեանա եարտըմ իթմէք իւզրէ չիմտիտէն թէտապիրի լազըմէեի իթթիխազ իյլէմիշ տիր։

∴ Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Չինտէ ուլուսմի գօմանտան գօնթ Վալտէրզէ՝ պիր Ֆըրգայի սէֆէրիյէ թէշքիլինի տիկէր գօմանտանլարա թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Պու ֆըրգանըն գօմանտանլըղը՝ Ինկիլիզ եա Ֆրանսըզ գօմանտանընա իհալէ օլունաճագ տըր։ Իշպու Ֆըրգանըն՝ սէրայ խալգընըն պուլունտուղու Սինկանֆու եա կիտէճէկի րիվայէթ օլունուեօր իսէ տէ, պունու թէշքիլտէն ասըլ մագսատ՝ տէվլէթլէրին շարթլարընը Չինլիլէրէ գապուլ իթտիրմէք իմիշ։

Ինկ. խարիճիէ նազըրը. Բարլամէնթօտա, Ռուսիանըն Չին հագգընտա խասիմանէ էֆքեարը օլմատըղը, Ռուսիա վէ Չին պէյնինտէ եափըլան մուգավէլէլէր՝ գարըշըգլըգլարըն թէսքինինէ մէնն իչին օլտուղունու, վէ Ռուսիա՝ Մանչուրիէի մուվագգաթէն իշղալ իթտիկինի, տահի թէէմինա-

Բը գաթիէ վէրիգ, Զինաէն իսթէտիկի թէէմինաթըն տա, տրազի գապթը խախտ հիմաիէ չէքիլմի ալմախաձաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Պալէատէ Թէչքիլմի հազտըղըմըզ միւխթէլիթ Ֆըրգաի սէֆէրիէ՝ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Բէքինաէն հարէքէթ խտէճէք տիր։

Ավուսթրիա-Մաճար իմբէրաթօրու վէ կէչէնտէ տօլուի խարիճիէ նազըրը գիւաֆէթլէր վէրմիշլէր տիր։ Խարիճիէ Նազըրըէն գիւաֆէթինտէ Ավուսթրիա իմբէրաթօրու իլէ արչիտիւգլէր վէ արշիտիւչէսլէր հազըր պուլունմուշլար տըր։ — Վիէննա Օսմանլը սէֆիրի՝ հէր իքի գիւաֆէթէ տավէթ օլունմուշ տուր։

Գօէրլէրին՝ Օրանժըն ճէնուպ Թարաֆընտա պիր մաղլուպիյէթէ ուղրատըգլարը, վէ ժէն. Տէվէթին մուհասէրէ խտիլտիկի րիվաեէթ օլունտուղու՝ Բրէթօրիատան ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշտըր։

Բէխ Քրիւկէրին՝ Թրանսվալ իչլէրինէ տաիր գրալ Էտվարտա պիր րաբօր կէօնտէրէճէկի Լահէյտէն թէլէկրաֆլա պիլտիրիլիյօր։

Գուպա տատաըընըն Ամէրիգայը վալիսի՝ մէզգիւր ատանըն՝ Ամէրիգանըն հիմայէսի ալթընտա միւսթագիլ պիր հիւգիւմէթ օլտուղունու, վէ իճապ իտէր իսէ, Միւճթ. Ամէրիգանըն օրատըն քէնտի տաքէրլէրիյլէ իչղալ իթմէկէ, անըն կէօմրիւք Թարիֆասընտա վէ էճնէպիլէր իլէ միւնասէպաթընտա միւտախէլէ իյլէմէկէ հագգը պուլունտուղունու, պինաէնէալէյհ Գուպալըլարըն հագըրլատըգլարը լաիհանըն գապուլ օլունմախաձաղընը՝ Գուպա մէպուսլարընա թէպլիղ իթմէք իւզրէ էմր ալմըշ տըր։

Չին իմբէրաթօրը՝ պիր պէեաննամէ նէշր իլէ, վալի վէ միւթէսարրըֆլարա պիր թագըմ խլահաթ իճրատընը էմր իթմիշ, վէ էճնէպիլէրին գապուլ իթտիկի ուսուլի գապուլտէն պաշգա, Չին իչին չարէի սէլամէթ պուլունմատըղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

Ժէն. Ֆրէնչ՝ Ինկ. սիւարիլէրինին պաշընտա կէչէրէք, Գօէրլէրի Բրէթօրիա ճիվարլարընտան թաագիպէ տէվամ իտիեօր։ — Լ. Քիչնէր՝ Թրանսվալըն չըմալընա կէօնտէրմէք իւզրէ պիր Ֆըրգա հազըրլաեօր։

Ինկ. գրալընըն՝ եագընտա Էվրօբատա պիր սէյահաթ իտէճէկի րիվաեէթ օլունուեօր։ Իմբէրաթօրիչա Ֆրէտէրիգի զիեարէթտէն սօնրա Ֆրանսաեա կիտէճէքտիր։

Գրալը միւշարիլէյհ՝ վալիտէսինին ճէնազէ ալայը վէ իչլէրին քէսրէթի հասէպիյլէ ույգուսուզլըգտան միւզտարըպ օլտուղունտան, հէքիմլէր՝ րահաթ իթմէսինի թավսիէ իթմիշլէր տիր։

Պէրլինտէ հէր կիւն բէք չօգ Ալմանլար՝ Գօէրլէրէ գարշը մուհարէպէեէ կիթմէք իւզրէ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէքտէ խսէլէր տէ, սէֆիր՝ պուկիպի իչլէրէ գարըշամախաձաղընը պիլտիրմէքտէ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը մուհասէպաթ ազալըղը՝ Բիւրօքէրին միւթէսարրըֆը Համտի պէյէ. Շէհիր էմանէթի մէճլիս ազալըղը՝ տահրէէի խարիճիէ միւսթախտէմլէրինտէն Անկէլի Կրիֆալտի էֆ.-էէ թէֆվիզ. Մահքէմէի թէֆթիշ էվգաֆ միւսթէշար վէքիլի Նուրի էֆ.-էէ Իսթանպօլ բահէսի թէվճիհ. Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի Սէնիէսի միւսթէշարը Պէհաէտտին պէյէ 1ինճի Մէճիտի նիշանը իհսան.

Մէճլիսի մէարիֆ ազալըղընա՝ Տար իւլ Մուալլիմաթ միւտիրի Հաճի Մէհէմմէտ Խուլուսի էֆ., Ճէնօվա պաշ շէհպէնտէրլիկինէ՝ Ճէնօվա պաշ շէհպէնտէրի սապըգը Բէսուլ էֆ., Նաբօլի պաշ շէհպէնտէրլիկինէ՝ Բաթրաս շէհպէնտէրի Պաղտատլեան Աբամ էֆ., Բաթրաս շէհպէնտէրլիկինէ՝ Աեա Մավրա շէհպէնտէր վէքիլի Մաժակեան Ցովհաննէս էֆ., Աեա Մավրա շէհպէնտէրլիկինէ՝ Պրինտիզի շէհպէնտէրի սապըգը Նաֆէլ էֆ. թայեին. Նէճտ միւթէսարրըֆլըղը՝ Ասիր միւթէսարրըֆը սապըգը Մուսա Քեազըմ էֆ.-էէ, Գազան միւթէսարրըֆլըղը՝ Նաֆիա գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Ապտ իւլ Սէլամ էֆ.-էէ թէֆվիզ. Տիւեունը ումումիէ գօմիսէրլիկի պաշ քեաթիպի Մէհէմմէտ Զէքի վէ Մէարիֆ Նէզարէթի մէքթուպի գալէմի միւտիրի Թահիր պէյլէրէ ուլէա էվվէլի, Մահքէմէի թէմեիզ ազասընտան Եուսուֆեան Տիգրան էֆ.-էէ ուլէա սանիէ րիւթպէլէրի թէվճիհ. Միւլքիէ Թէգաիւտ սանտըղը մէճլիսի իտարէսի րէիսի սանիսի՝ Մէճլիսի մալիէ ազասընտան Խալիլ Բամի էֆ. իլէ Թօբհանէ մէճլիսի հարպիէ տաիրէսի ազասընտան միրալայ Հիլմի բաշաեա 2ինճի Օսմ., Տիվանը մուհասէպաթ միւմէյիզլէրինտէն Թալէաթ պէյ իլէ Էրմէնի բաթրիգխանէսի էվրագ միւտիրի Մելիքեան Մկրտիչ վէ Իւնիօն սիկուրթա գումբանիասը աճէնթէսի Գայսէրլեան Սիմէօն էֆ.-լէրէ 3ինճիւ Օսմ., Իրան տէվլէթինին Պէյրութ ժէն. գօնսօլօսը Մ. Իլիաս Իպրահիմէ 2ինճի Օսմ. վէ զէվճէսինէ 2ինճի Շէֆգաթ նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պէյօղլու միւթէսարրըֆը Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլուպ, ամվալը ըհհիեէսինին իսթիֆսարը իչին, Թարաֆը հազրէթի Շահանէտէն գարինի Շէհրիեարի Բաղիպ պէյ հազրէթլէրի լութֆէն գօնագլարընա իզամ պույրուլմուշ տուր։

—Ճէնօվատա Անատօլու ֆապրիգասընտա եաբըլմագտա օլան Թօրբիտօլարտան իքիսի իքմալ օլունարագ, տէնիզէ էնտիրիլմիշ. վէ իւգ Թէճրիւպէտէ սաաթտա 26 միլ մէսաֆէ գաթթ իթտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր։

—Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի՝ տիկէր սէֆիրլէր կիպի, եագընտա իթիմատնամէլէրինի իէնի գրալա թագտիմ իտէճէք տիր։

—Ֆրանսա հիւգիւմէթի Թարաֆընտան՝ Թէշրիֆաթը ումումիէ նազըրը Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրինէ 2ինճի րիւթպէտէն Լէժիօն տ՚Օնէօր նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Կէչէն աղշամ Օսմանլը պանգասը թէրճէմանը Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի վէ մատամը՝ քէնտի խանէլէրինտէ պիր պալօ վէրիպ, պունտա պազը րիճալը Օսմանիէ իլէ սիւֆէրա վէ միւթէպէրան հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Իթալիանըն Բիզա շէհրի Տար իւլ Ֆինունէ չակիրտանընտան Մ. Վիւտավ Գազալի՝ 7 սէնէտէ տէվրի ալէմ իթմէք իւզրէ, 6 սէնէ էվվէլ մէմլէքէթինտէն չըգմըշ օլտուղու հալտէ, Սիւիս, Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա, Իսբանիա, Աֆրիգա, Ավսթրալիա, Ամէրիգա, Ճաբօն, Չին, Մանչուրի, Սիպէրիա վէ Բուսիաեը տօլաշարագ, կէչէն կիւն Օտէսատան շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Պուրատան Պուլկարիսթան, Սըրպիա, Բումանիա վէ Ավսթրիա-Մաճար Թարիգիյլէ Իթալիաեա ավտէթ իտէճէք տիր։ Միւմաիլէյհ, պու աղշամ ալաֆ. սաաթ 6 պչ.տա Պէյօղլունտա Սօլիէթա Օբէրաիատա սէյահաթընտաիր պիր նութգ իրատ իտէճէք տիր։ Տուխուլիէ պիլա իւճրէթ տիր։

—Խտարէի Մախսուսէնին՝ Օսմանլը պանգասընտան 300,000 լիրա իսթիգրազ ատըր իչինմու խապէրէսէ կիրիշտիկինէտաիր էվվէլճէ եազըլան հավատիսին ասըլսըզ օլտուղը խապէր վէրիլիեօր։

—Իրան հիւգիւմէթի Թարաֆընտան Էրմէնի բաթրիկի րիւթպ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրինէ իէնի օլունան 1ինճի րիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանընըն՝ միւշարիլէյհ Թարաֆընտան գապուլ իլէ իճապընտա թագլիգինէ իրատէի սէնիէ շէրէֆսըտուր պույրուլմուշ տուր։

—Բէսմի. Տէրխատանէտ էմլաք վէ տօգար վէրկիսինին 315 սէնէսի նիհաեէթինէ գատար պագաեասընըն իւչ բուչուգ նագտէն վէ պիր բուչուգ իրատ վէ մասրաֆ վէճհիլէ վէ սէնէի հալիէ վէրկիսինին նըսֆը նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի քէզալիք իրատ վէ մասրաֆ սուրէթիյլէ գապուլ վէ մահսուպ իտիլմէքտէ, վէ 316 սէնէսինին խիթամընտան սօնրա 315 սէնէսի նիհաեէթինէ գատար կէչէն սէնէլէր վէրկի պագաեասընըն թէմամէն վէ նագտէն, վէ 316 սէնէսի վէրկիսինին իւչ բուչուգը նագտէն, տիկէր պիր բուչուգու իրատ վէ մասրաֆ սուրէթիյլէ գապուլ վէ մահսուպ իտիլէճէկի գարարը իղթիզաընտան պուլունմուշ, վէ սէնէի հազըրէնին խիթամընա աղ պիր միւտտէթ գալտըղը ճիհէթլէ, ասհապը թէքալիֆին՝ միւտտէթի մէզգիւրէնին խիթամընտան էվվէլ իչպու միւսաատէի մախսուսէտէն իսթիֆատէեէ շիթապ իթմէլէրի մուգթազի օլուպ, մուամէլաթը մահսուպիէ իճրասընա արտ օլարագ, Խազինէի ճէլիլէ վէ Տէվաիրի պէլէտիէճէ իսֆասը իգթիզա իտէն մուամէլաթըն թէքէսսիւրիւ իլէ պէրաբէր պիր կէօնա թէշվիշաթ վէ Թասիպաթա մահէլլ գալմամագ իչին, պու մուամէլէեէ հասր իտիլէն զէման՝ հէր կիւն սաաթ 6տան 10ա գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլտուղու, վէ ուսուլը մէզգուէի հազըրէնին սէնէ նիհաեէթինտէն սօնրա տիկէր սուրէթլէ Թատիլ վէ Թէվսիի կիպի Թաղեիրի ճիհէթինէ գաթիէն կիտիլմէեէճէկի իլան օլունուր։

—Ֆրունլարըն Թէմիզլիկինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Զապթիէ Նէզարէթինտէն 2, Շէհիր էմանէթինտէն 2, վէ Շէհիր էմանէթինտէ միւթէշէքքիլ Սըհհիէ մէճլիսինտէն 4 ազատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ տաիր իրատէի սէնիէ շէրէֆսըտուր իթմիշ տիր։

Պու գօմիսիօնըն վազիֆէսի՝ քեաֆֆէի ֆրունլարը կէզէրէք, Թէմիզլիքլէրինէ նէզարէթ իթմէքտէն, վէ պու պապտէ պիր նիզամնամէ Թանզիմիյլէ, հիւգիւմէթէ Թագտիմ իյլէմէքտէն իպարէթ օլաճագ տըր։ Լօգանթալարըն տախի հէր վագըթ նէզարէթ ալթընտա պուլունտուրուլմասը՝ մէրճիինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր օլունմուշ տուր։

—Սատրազամ հազրէթլէրինին պիր գաչ կիւնտէն մազամը ֆէլիսմանէլէրինի թէշրիֆ իտէճէքլէրի մէմուլ օլունուեօր։

—Աղնամ Թաատատընտա մէմուր ինթիխապ իտիլէճէքլէրին՝ էրպապը վուգուֆ վէ էհէմմիեէթտէն օլմասընտա վէ ինթիխապաթըն՝ խաթր ու կէօնիւլէ պագմաեարագ վէ սուի իսթիմալէ մէյտան վէրմէեէրէք իճրասընա տիգգաթ իտիլմէսի, վէ Մալիէ միւֆէթթիշլէրինին պու իշտէպիգաթթահգըգաթ իճրա իյլէմէսի, վէ պու սէնէնին աղնամը միգտարընըա պէրապէր կէչէն սէնէնին աղնամ միգտարընըն տախի Մալիէ գօմիսիօնընա պիլտիրիլմէսի, վէ պու վազիֆէլէրինտէ գուսուր իտէն Մալիէ մէմուրլարընա շէտիտ ճէզալար թէրթիպ իտիլէճէկի՝ Մալիէ գօմիսիօնընըն մազպաթասը իւզէրինէ Մալիէ Նէզարէթինտէն Շէհիր էմանէթիյլէ ումում վիլաեէթլէրէ թէպլիղ օլունմուշ տուր։

—Վալի վէ միւթէսարրըֆլար էշգըեանը Թաագիպէ չըգտըգլարը զէման, մահէթլէրինէ միգտարը քեաֆի ասքէր վէրիլմէսի՝ մազամը Սէրասքէրիտէն իճապ իտէնլէրէ էմր իտիլմիշ տիր։

—Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Բանկալթիտէ Բուս քիլիսէսինտէ միւթէվէֆֆա գրալ Միլանըն իսթիրահաթը րուհու իչին իճրա իտիլէն այինի րուհանիտէ, մայէթի Հիւմաեուն Թէշրիֆաթճըսը Իպրահիմ պէյ, Խազինէի Խաասսի Շահանէ նազըրը Սագըզ Յովհաննէս էֆ., Շուրայի տէվլէթ ազասընտան Տիգրէր Զարեհ էֆ., Դօնաթանթէն Գարաթօտօրի էֆ. իլէ Մուզաֆֆէր բաշա հազրաթը, վէ սէֆիրլէրտէն Ինկ. սէֆիրի պիգգատ, Ավուսթրիա վէ Բուսիա սէֆիրլէրինին մուսթէշարլարը, Յունան սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի, ումում սէֆարաթ մէմուրլարը՝ րէսմի էլպիսէլէրինի կիյինմիշ օլտուգլարը հալտէ, վէ Բում բաթրիկի վէքիլի հազըր պուլունմուշլար տըր։ Այինի րուհանիէէ՝ սապըգ Գուտուս չէրիֆ Բում բաթրիկի Նիկոզիմոս էֆ. րիեասէթ իթմիշ, վէ խիթամընտա, հուգզար՝ Սըրպիա սէֆիրինէ պէեանը Թաազիեէթ իյլէմիշլէր տիր։

—Ալմանիա իմբէրաթօրը՝ Աթ-մէյտանը չէշմէսինին րէսմի քիւշատը միւնասիպէթիյլէ Տէրխատանէթէ կէօնտէրիլէն Ալման հէյէթի մախսուսէսի հագգընտա իպրազ պույրուլան վէ իքի տէվլէթ արասընտաքի տօսթլուղա տէլալէթ իտէն իհթիրամաթը մախսուսէտէն տօլայը Զաթը հազրէթի Բատիշահիէ պէեանը թէշէքքիւրաթ իյլէմիշ, վէ պու սուրէթլէ հիւգիւմէթի Սէնիէ իլէ Ալմանիա տէվլէթի արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօսթանէնին պիր գաթ տահա արթըրտըղընը եաա իթմիշ տիր։

—Խրիսթիան չօճուգլարընըն խիզմէթի վէլատէթլէրի իւզէրինէ պիր միւտտէթ կէչէրէք իճրա օլունան վաքթիգ րէսմինտէ գօնտուղու ճիհէթլէ, գայալարընըն իճրասը իչին վէրիլէն մէօհլէթին թէմտիտինի պազը Էրմէնի մուխթարլարը Շէհիր էմանէթինտէն իսթիտա իթմիշլէր իսէ տէ, պիր չօճուգ տօղտուղունտա, պունուն գայտը՝ վալիտէյնինին իսմ վէ մահլէզիյլէ հէման իճրա իտիլէպիլէճէկի, վէ վաքթիգլէրինտէն սօնրա ալաճագլարը իսմին պունտա սօնրատան իլավէ օլունապիլէճէկի ճիհէթլէ, մէզգիւր իսթիտա գապուլ օլունմամըշ տըր։

—Պօղազ իչինին լիմանլարընտան պիրինտէ, վաբօր վէ կէմիլէրին Թամիրինէ մախսուս պիր թէրսանէ իլէ պիր հավուզ ինշասը իչին իմթիեազ իսթէմէք իւզրէ, Բարֆ իսմինտէ պիրի՝ մազամը Սատարէթէ պիր իսթիտա Թագտիմ իյլէմիշ տիր։

—Հիւգիւմէթի Սէնիէ իլէ պարօն Հիրշին ֆամիլեասը պէյնինտէ մուալլագ օլան մէսէլէլէր ֆասլ օլունմուշ տուր։

—Մաուզէր թիւֆէնքլէրի ֆապրիգասը՝ պունտան էվվէլ կիւնտէ անճագ 20 թիւֆէնք իմալ իտէպիլմէքտէ իքէն, Էվրօբատան կէթիրիլէն մաքինալար սաեէսինտէ շիմտի կիւնտէ 120 թիւֆէնք իմալ իտէպիլմէքտէ տիր։

—Միւթէվէֆֆա Ահմէտ Բասիմ բաշազատէ Վէֆիգ պէյին մախտումը Իսմայիլ Քէմալ պէյ Էվրօբաեա ֆիրար իթմիշ օլտուղունտան, քէնտիսինին տէրտէսթի իչին Մահքէմէի Ճինաեէթին Միւտտաի ումումիլիկի Թարաֆընտան պիր էմրնամէ նէշր օլունմուշ տուր։

—Ֆէրիգ Ահմէտ Ճէլալէտտին բաշանըն խասթա օլտուղու մէսմուի հազրէթի Բատիշահի պույրուլմասը իւզէրինէ, աթըպպաի Շէհրիեարիտէն Իպրահիմ պէյ միւշարիլէյհին թէտավիսինէ մէմուր պույրուլմըշ, վէ գուրէնատէն Արիֆ պէյ իլէ մուաճիպլէրտէն պիրի իսթիֆսարը խաթըր զըմնընտա գօնագընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Միւշարիլէյհին ահվալը ըհհիեէսի չըգան հաֆթատան պէրու էյիլիկէ եիւզ թութմուշ տուր։

—Բազ. իրթէսի կիւնիւ Ինկ. վէ Յունան սէֆիրլէրի՝ խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

—Շէհրիմիզ աթըպպասընտան Ալմանեալը Տր. Տէյքէ՝ իսհալըն միգրօպընը քէշֆ իլէ, մէճիրինէ պիր րաբօրթօ վէրմիշ տիր։

—Յունան հիւգիւմէթի՝ Իզմիրէ գարշը օլան գարանթինաեը 24 սաաթա էնտիրմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիէտէն հարէքէթ իտէն Աբօլլօն նամ վաբօրտա վուգու պուլան պիր վէֆաթըն՝ եաումուրճագ նէթիճէսի օլմատըղընըն թըպպէն անլաշըլտըղը՝ Տրիէսթէտէն թէլէկրաֆլա իշար գըլընմըշ տըր։

—Ճէմիյէթի Թըպպիէնին սօն իճթիմաընտա, Տր. Մօրթման՝ րէիս, Տր. Սթէբօվիչ իլէ Տր. Նուլին՝ րէիսի սանի, Տր. Սեղբոսեան՝ քեաթիպի ումումի, Տր. Աչչիօթի իլէ Տր. Իսաքիտէս՝ քեաթիպի խուսուսի, վէ Տր. Խրիսթօֆօրիտէս՝ սանտըգ քիար նասպ օլունմուշլար տըր։ Պատէհու Ճէմիյէթին 46ըճը սէնէի թէէսսիւսիսինին տէվրի օլտուղունտան, պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Իրան տէվլէթինտէն՝ իթֆաիյէ գօմանտանը Զէյչէնէ բաշաեա 1ինճի րիւթ-

պէտէն Շիյի ու Խուրշիտ Նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Սիվաստա պուլունան Երզրում վէ Սիվաս ասյիէ միւֆէթթիշի պաշը Թահզզզ իճրասը իչին տէրհալ Երզրումա կիթմէք իւզրէ Ասյիէ Նէզարէթինտէն պիր էմրի թէլէկրաֆի ալմըշ տըր։

—Երզրում թէլէկրաֆ մէրքէզինէ 1 վէ Երզինճան թէլէկրաֆ մէրքէզինէ 2 մէմուր տահա իլավէ օլունաճագ տըր։

—Սէլանիքտէ պուլունան Ինկ. ֆիլոսու Ասալար տէնիզինտէ տէվրէ չըգաճագ տըր։

—Սէլանիքտէ թիւճճարտան Մ. Մօիզ Սաթէլլինին թիճարէթխանէսինտէն 700 լիրա նագտ վէ 10,000 ֆրանգլըգ թահվիլաթ չալընմըշ տըր։ Միւմաիլէյհին խըզմէթքեարլարը իլէ օտա պաշը տէրտէսթ խոլունմըշլէր տիր։

—Շէհրիմիզտէ սօն կիւնլէրտէ սէլ կիպի եաղմուրլար եաղտըղընտան, պազը տէրէլէրի վէ չուգուր մահէլլէրի սու պասմըշ, վէ գարատա, տէնիզտէ ուֆագ թէֆէք գազալար վուգու պուլմուշ տուր։

—Ճումաա իրթէսիտէն պէրու պիլա ֆասըլա եաղան եաղմուրտան Լիւլէ-Պուրկազ իլէ Պապա-Էսկի արասընտաքի տէմիր եօլ խաթթընըն համիրաթը թէէխիւր իտիլմիշ օլտուղունտան, սօն պիր գաչ կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ իլէ Էտիրնէ արասընտա իչլէեէն գաթարլարըն եօլճուլարը ագթարմա իտիլմիշ, վէ գաթարլարըն հարէքէթլէրինճէ միւչքիլաթ վէ թէէխիւրաթ վագը օլմուշ տուր։

—Օն պիր այ էվվէլ ղայպ օլտուղունու եազտըղըմըզ Պէյօղլունտա Պիւյիւք տէրէսի սէքէնէսինտէն պիր Երմէնի ֆամիլեասընըն 15 եաշընտա օղլու՝ պու քէրրէ մէյտանա չըգմըշ տըր։ Մէրգումը Աճէմին պիրի իղֆալ իլէ խանէսինէ կէօթիւրիւպ, 11 այ թէհարիտ իլէ էվինտէ սագլամըշ, նիհաէթ չօճուգ մահպուս պուլունտուղու օտանըն բէնչիրէսինի՝ եալընըզ օլտուղու պիր զէմանտա գըրարագ, եանընտաքի չաթըեա աթլամըշ, վէ օրատան սէլամէթի պուլուպ, էվվէլա Զարըղտա էսկի ուսթասընա, վէ անտէն ֆամիլեասընա ալթէթ իյլէմիշ տիր։ Ֆամիլեասը քէնտիսինտէն իւմիտլէրինի գաթթ իթմիշ իքէն, չօճուղուն սաղ սէլիմ պուլընմասընտան տոլայը թարիֆ օլունմազ պիր մէսէրրէթ հիսս իյլէմիշ տիր։ Բէյֆիհէթ՝ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Օխրիտէ միւթէպէր պիր Պուլկար իլէ Պուլկար մէքթէպի միւտիրի վէ 2 մուալլիմին իւզէրինէ 8 քիչի հիւճում իտէրէք, Պուլկար միւթէպէրինի թէլէֆ վէ մէքթէպ միւտիրինի թէհլիքէլիճէ մէճրուհ իթմիշլէրի՝ Սէլանիքտէն եազըլմըշ տըր։

—Գասըքէօյիւնտէ բօլիս Հասան էֆէնտի թէլէֆ իթտիկինի եազտըղըմըզ բօլիս Ռասիմ էֆ. ճինայէթի իճրատէն սօնրա, տօսթու օլան պինպաշը Խայրէտտին պէյին Թէշվիքի իւզէրինէ, քէնտինի հիւքիւմէթէ թէսլիմ իյլէմիշ տիր։

—Սօն հաֆթա զարֆընտա շէհրիմիզտէ 272 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊԱՆԳԱ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

100տէ 4 ֆաիզլի Դօնսոլիտէ իսթիգրազ թահվիլաթընըն 1901 ֆէպրվար 1(14 ինտէ չէքիլէն 22նճի գուրասընտա ամորթի օլանլարըն ճէտվէլի տիր։

6901տէն	6905	141151տէն	141200
17601 »	17650	144051 »	144900
17951 »	18000	146051 »	146100
19301 »	19350	148151 »	148200
32651 »	32700	161651 »	161700
36251 »	36300	162101 »	162150
38051 »	38100	169701 »	169750
48051 »	48100	174001 »	174050
89351 »	89400	179001 »	179050
89451 »	89500	185301 »	185350
94301 »	94350	196351 »	196400
109551 »	109600	199651 »	199700
111651 »	111700	212901 »	212950
115151 »	115200	212951 »	213000
118901 »	118950	217201 »	217250
123401 »	123450	217401 »	217450
134651 »	134700	223501 »	223550
139201 »	139250		

*
* *

Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընըն 4808 վէ 4809 նումէրօլու վէ 28,671տէն 28,690 Ն°. եա գատար ճէման 22 թահվիլինին Սէլանիքտէ սիրգաթ օլունտուղու Պանգաեա խապէր վէրիլտիկի իլան օլընըր։

ՊԱՆԳԱ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ.

Իսթանպօլտա Եէնի-ճամի մէյտանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաշլըճա խաղինէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէլէր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այտըն,
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէ,	Քարիշէ,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Գօնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Միտիլլի,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բօրսաիտ,	Ռուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսօն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզօն

Պանգը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա պուլունա միւմասիլ էվրագ տէբօզիթօ իտիլմէսի մուգաբիլինտէ, մուայեէն վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ աղչէ իգրազ, վէ սէնէտաթը թիւճճարիէ բըզօնթօ, վէ Մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիէէնին պաշլըճա շէհիրլէրի իւզէրինէ չէք, բօլիչա վէ գրէտի սէնէտլէրի վէ թէլէկրաֆ էմրլէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատ վէ թահվիլաթ իլէ զիգըյմէթ էշեա վէ Մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէէտէ գուբօն վէ սէնէտ թահսիլի, պօրսա էմիրլէրի իճրա, վէ մէսքիւքեաթ իշթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Պուլունան պաշգա պիր սէնէ վատէ իլէ հիւզտէ 2 պչ., 6 այլըգ վատէ իլէ հիւզտէ 1 պչ.. վէ 3 այլըգ վատէ իլէ հիւզտէ 1 ֆաիզ իլէ աղչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ շիւպէսի, պալէատէ պէհան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաա իւզէրինէ աղչէ իգրազ իյլէտիկի կիպի, էմանէթէն վէ եախօտ սաաէճէ թէվտի օլունան էշեաի թիւճճարիէեի տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլու շիւպէսի՝ էմթաա մուամէլաթը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունտան պաշգա Վիլ տը Բարի Ռումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը վէ Եունան պանգասը, Ռանտամա վէ սաիրէ կիպի բիանգօլու թահվիլաթա տաիր ալըգ ու իթա մուամէլաթընը իճրա իյլէր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրի Ռումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ, վէ պանգանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթանտաքի շիւպէլէրինին քէաֆֆէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆաիզ մուգաբիլինտէ հիսապը ճարի իլէ աղչէ գապուլ իտէրլէր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100տէ 1 պչ. ֆայիզլէ Ֆրանս. ա. վէ 100տէ 3 ֆայիզլէ Ալմանիա տէվլէթի էսհամընտան այնի զըյմէթտէ պիր միգտար թախսիս իթմիշ տիր քի, իչպու էսհամ թէվտի օլունան աղչէնէ ֆէֆալէթ օլարագ այրըճա պիր տօսիէտէ սագլը պուլունմագտա տըր։ Թէվտի օլունան աղչէնին միգտարը արթարսա, թէէմինաթ աղչէսինինտէ միգտարը արթար։

ՂԱՋԷԹԱՄԸՉԸՆ ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	Ղչ.
Իսթանպօլ իչին սէնէլիկի	60
» » 6 այլըղը	35
Թաշրա իչին սէնէլիկի	45
» » 6 այլըղը	85

Բօսթա իւճրէթի պիզէ աիտ տիր։
Նիւսխէսի 30 բարա տըր։
15 կիւնլիւք ղազէթա 60 բարա տըր։

ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1ինճի սահիֆէնին պէհէր սըրասը 5, 2նճի վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրին պէհէր սըրասը 3, վէ 4իւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սըրասը 1 ղուրուշ տուր։

Պիր գաչ տէֆաատան զիատէ տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1900 սէնէսի Դէկտ.ին Ցընճը կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօփրիւեէ

Սթ. Տq.

2 45 Պ. Ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը

3 Հէյպէլի .պ ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանըը գալամըշ մօտա.

3 30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան սաաթ 4 15տէ)

8 30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ Գընալը (պ. ատատան սաաթ 9 15տէ)

Քէօփրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

4 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք

10 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք

10 45 Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի

11 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօփրիւեէ

3 30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը (պ. ատատան սաաթ 1. 45տէ)

3 30 Հէյպէլի պ. ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթ. գալամըշ մօտա

9 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը գատըքէօյ (պ. ատատան 9 45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօփրիւտէն Ատալարա

4 Գատըքէօյ գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք

10 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք

10 45 Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթ. մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն քէօփրիւեէ

3 Հէյպէլի պ. ատա մալթէպէ պօսթանճը ճատը պօս. գալամըշ մօտա

Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

10 45 Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէպէ պ. ատա հէյպէլի

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօփրիւեէ

3 30 Հէյպէլի պ. ատա մալթէպէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մօտա

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

Եէվմիէ				Բազար			
Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն		Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն	
Սթ.	Տq.	Սթ.	Տq.	Սթ.	Տq.	Սթ.	Տq.
2	30			2	30	2	30
3		2	30	3		3	
3	45	3				4	
4	30	3	45	4		5	
5	15	4	30	5			
6	15	5	15	6		6	
8		6		7		7	
9	15	7	15	8		8	
10		9		9		9	
10	45	9	50	10		10	
11	20	10	30	11		11	
11	45	11	15	11	49		
12	5	12	5	12	5	12	

ՍԱՀԻՊԻ ԽԹԻՍԱՋ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Մաթպաամըզտա էրմէնիճէ, թիւրքճէ վէ ֆրանսըզճա լիսանլարըլա քիթապ, րիսալէ. տիւեարի վէ ճէնազէ պիլէթլէրի գարթ տը վիզիթ, գարթ ատրէս, բօլիչա, մագպուզ սէնէտլէրի, մէքթուպ վէ գարֆ անթէթլէրի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սաիրէ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ ֆիաթլէ թապ օլունտուղու, վէ Թաշրալարտան մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ վասըթա վուգու պուլաճագ սիփարըշաթըն գապուլիլէ, ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիէթլէ իճրա խըլըգ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը 6 Փէպրվար

Էսհ. Ումմ.		26—32
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի		118—37
Աղչէ ֆազլը		—
Ռէբօր	Ղչ.	—
Հէվալէսիզ	»	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ռէժի ագսիօնը	Օ. Լ.	14—
Սիկարէթ Ա.		—90
» Բ.		—54
Թրամվայ		6—25
Ժուխանա		1—90
Օպլիկասիօն Թրամվայ		458—
Ասիւրանս		4—05
Դըրէտի Ժէնէրալ		1—06
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ.	0—14
Լօրիօմ		085—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ		402—
Թրանսվալ		78—
Ըլխթըմ թահվիլաթը		452—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն		264—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	Ղչ. Բր.
Պէեազ մէճիտիէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք	09—
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթունը	87—34
Բօլ	90—20
Գրէմից ալթունը	51—08
Գուբօն գայմէսի	8—65

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 Ցնվ.

Ինկ. էսհամը Ի. Լ.	097—75
Օսմ. » աչըլըը	24—37
» » գաբանմը	24—25
» » » Բ	49—75
» » » Գ	27—87
Օսմ. պանգասը	12—25
Մըսըր տիւհ. մութթահիտէ	106—37
Պուլկար իսթիգրազը	82—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—40

Բարիս 18 Ցնվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 0/0 Ֆր.	102—27
» » 4½ 0/0	103—20
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	24—80
» » » գաբանմը	24—70
Միւպատիլէ	
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	149—25
Օսմանլը Ռէժիսի	825—
» Պանգասը	558—
Գրէտի Լիօնէ	1110—
Իթալիա էսհամը	95—85
Բրիօրիթէ Թիւրք	501—
Օսմանիէէ	476—
Տօքան Օթօման	516—
Սբանեօլ	72—27
Թրանսվալ	78—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—23